

Al Vönt üd Tramuntāna e al Sūl

A tachèva lîta un dì al Vönt üd Tramuntāna e al Sūl: iün al pürtündèva d'ëssr^ü pü fòrt üd cl ātr^ü, quand i an višt un viašgiadūr che mōntr^ü aggnèva ūtr^ü l'èra quaciā da un mantèlle. I dú litighènt i an cunvgnú alūra ch'as füssa ritgnú pü fòrt quèll che ag l'èssa cavāda a fār sì che al viašgiadūr as tülèssa via al mantèll d'adöss.

Al Vönt üd Tramuntāna l'incuminscé a supiar cun viulónza, ma pü al supievà pü al viašgiadūr a sü strichèva int al mantèll, tāntę che ala fī al pòvr^ü Vöntę al duvé cavās dal sō propòsite. Al Sūl alūra as fé vèddre int al scél, e dōpp a pòg al viašgiadūr, che al süntèva cād, as cavé al mantèll. E la Tramuntāna la fū custrètta a rcgnysse che al Sūl l'èra pü fòrt che lê.

T'èla piasüda la storièlla? La vrèmmia ripèttla?²

Nota 1 - in questo dialetto, *schwa* può essere arrotondato parzialmente o completamente, e nel secondo caso può anche chiudersi: [ə ~ ə̞ ~ ø ~ y]. Lo scriviamo di volta in volta come si sente, ossia *ę* per [ə ~ ə̞] e *ü* o *ü̞* per [y]. In effetti, [y] è la realizzazione di *schwa* in posizione preaccentuale, e in tal caso usiamo *ü̞*, oppure è postaccentuale in alternanza con [ə ~ ə̞] e [ø]. Per [ə ~ ə̞] basta *ę*, che indica sempre un suono non-accentato (se accentato nel nostro sistema di trascrizione fonologico-ortografica s'indica con *ë*), mentre per [ø, y] utilizziamo l'esponente *ö̞*, *ü̞* per rispettare la regola secondo cui, quando una parola reca due diacritici, la vocale accentata è sempre la seconda col diacritico, es. *lümāga* /ly'mɑqɑ/ «lumaca». Per questo scriviamo *pòvr^{ü̞}* anziché *pòvrü̞*: per mostrare che l'accento cade sulla prima vocale col diacritico, /'pɔɔvry/ oppure, a un livello di trascrizione più astratto, /'pɔɔvrə/. L'esponente *non* è inteso a indicare una particolare brevità o una scarsa rilevanza fonologica, ma ha dunque solo funzione ortografica: infatti in cervarezino *schwa* finale si può avere sia come vocale epitetica

dopo gli incontri consonantici non ammessi dal sistema in fine di parola, come in *ātrü, vēddrę* /'ɑɑtrə, 'vɛdrə/, e in tal caso è obbligatorio, sia come «ausilio articolatorio» momentaneo in fonosintassi o anche nelle parole isolate o con l'accento di frase, come in *propòsite*, e in tal caso è del tutto facoltativo, /pro'pɔɔzit/.

Nota 2 - nel testo scritto *arpetla*.